

Allen Ginsberg

Prosa deliberada

Literatura, drogas,
política, profecías

Traducción de Rodrigo Olavarría



EDICIONES
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Índice

I. FRAGMENTOS AUTOBIOGRÁFICOS

Compendio	13
Los desnudos de Chamberlain	16
Influencias tempranas	18
Lo que seis dulces personas encontraron en los cajones del gobierno	19
Reflexión sobre mis publicaciones	23
Confrontación con los poemas de Louis Ginsberg	27
Hermano poeta	42

II. LA GENERACIÓN BEAT

Notas escritas luego de grabar <i>Aullido</i>	49
Cómo ocurrió <i>Kaddish</i>	55
Una definición de Generación Beat	61
La lectura en la Galería Six	66
Retrospectiva de la Generación Beat	71
“Cuando la forma de la música cambia, los muros de la ciudad tiemblan”	74
Cómo escribo	84
Algunas metamorfosis de la prosodia personal	88
Distintas consideraciones sobre la disposición consciente de formas de verso abierto en la página	91
Catorce pasos para la revisión de la poesía	93
Ejercicios de candor poético	94

III. ESCRITORES

Notas para un disco de William Blake	99
Tú razón y el sistema de Blake	103
La influencia de Walt Whitman: una montaña demasiado grande para ser vista	111
William Carlos Williams en un mundo de objetos	114
Jack Kerouac: el gran recordador	124
<i>Junky</i>	137
Recuerdos de las cartas de William Borroughs	142
<i>Gasolina</i>	149
Sobre las virtudes de Corso	152
<i>Clean Asshole Poems</i> de Peter Orlovsky	155
Recomendación de Michael McClure a Guggenheim	157
Recomendación de Gary Snyder	160
Kenneth Rexroth: 1905-1982	164
Obituario para Robert Duncan	167
Sobre el oído mental de Creeley	168
<i>Selected Poems</i> de John Wieners	171
Lamantia como precursor	177
Recordando a Auden	179
Sobre Henri Michaux	182
El discurso de graduación de Genet	189

IV. OTRAS APRECIACIONES

Lennon/Ono & la tradición poética	195
Ensayo sobre los Beatles	198
Andy Warhol	199
Robert Frank hasta 1985 — Un hombre	201
Philip Glass: <i>Hydrogen Jukebox</i>	209
John Cage: 1912-1992	214

V. POLÍTICA Y PROFECÍAS	
Poesía, violencia y corderos temblorosos	221
Declaración ante el Senado de Estados Unidos	225
Una alucinación nacional	246
Observaciones preliminares sobre las políticas del éxtasis de Leary	250
Om ah hum: 43 preguntas temporales sobre el doctor Leary	257
Prefacio y un <i>trip</i> (LSD)	262
Contribución en prosa a la Revolución cubana	265

I. Fragmentos autobiográficos

Compendio

[Escrito en 1970. Publicado por primera vez en 2000, en *Deliberate Prose*.]

Escuela secundaria en Paterson, New Jersey; B. A. en Columbia College; en 1945 conoce a Jack Kerouac, William S. Burroughs, Herbert Huncke y Neal Cassady en Nueva York, y la década siguiente a Gregory Corso, y en 1954 a Peter Orlovsky, su compañero, y a los poetas Michael McClure, Philip Lamantia, Gary Snyder y Philip Whalen en San Francisco, en lo que se conoció en 1955 como la Generation Beat y/o Renacimiento de San Francisco; en 1948 conoce a William Carlos Williams, y el estudio del pie relativo de su prosodia norteamericana lo lleva a escribir sus poemas tempranos de *Espejo vacío* con un prefacio de William Carlos Williams, quien más tarde presentaría *Aullido*.

La simultánea iluminación auditiva de la voz de William Blake y la visión de la eternidad en 1948, la cultura underground de los arrestos y la conciencia del apocalipsis lo conducen a una estadía de ocho meses en el Instituto Psiquiátrico Estatal de Nueva York y a un posterior interés en la poesía y la política místico-gnóstica; reside en la India y en Vietnam, visita Japón en 1962-1963, se inicia en el canto de los mantras con el mantra Hare Krishna Maha y el *Prajnaparamita sutra* budista (la más alta y perfecta sabiduría) en esos años; experimenta con los efectos poéticos de las drogas psicodélicas desde 1952 y continúa junto al doctor Timothy Leary a través de experimentos realizados en Cambridge en 1961: algunos textos, como *Aullido (segunda parte)* (1955) y *Wales Visitation* (1967) fueron escritos bajo los efectos del peyote y el LSD, respectivamente.

Empezó a viajar a principios de la década de 1950 por el México maya; varios años de viajes entre Tánger y Europa en esos años, previos viajes en la marina mercante a África y el Ártico, medio año en Chile, Bolivia y el Amazonas del Perú en 1960, medio año en Cuba, Rusia, Polonia y Checoslovaquia, que culminó el primero de mayo de 1965, siendo elegido Rey de Mayo (Kral Majales) por cien mil ciudadanos de Praga.

Premios literarios: juicio por el cargo de obscenidad de *Aullido*, que culminó con el libro declarado legal por la corte de San Francisco en 1957, beca Guggenheim 1963-1964, beca para la escritura poética del Instituto Nacional de las Artes y las Letras en 1969. Editor colaborador de *Black Mountain Review* número 7, editado por Robert Creeley; gurú consejero de *Marihuana Review*; publicó escritos en *Yugen*, *Floating Bear*, *Kulchur*, *Big Table*, *City Lights Journal*, *C*, *Evergreen Review*, *Fuck You – A Magazine of the Arts*, *Atlantic Monthly*, *Life*, *New Yorker*, *Look*, *N. Y. Times*, *Izvestia*, *Rolling Stone*, *Underground Press Syndicate*, etcétera.

Participó de lecturas de poesía en distintas universidades, en la escena literaria de Nueva York, en el período 1958-1961, junto a Leroi Jones y Frank O'Hara; en la película de poetas *Pull My Daisy*, dirigida por Robert Frank en 1959; a mediados de los sesenta participó en viajes junto a Ken Kesey, Neal Cassady y los Merry Pranksters; participó también en las convenciones poéticas de Vancouver en 1963 y Berkeley en 1965 junto a Olson, Duncan, Creeley, Snyder, Dorn y otros poetas amigos; participa en el Albert Hall Poetry Incarnation, lee junto a Voznesensky en Londres y en Berkeley en tempranas marchas del *flower power* contra la guerra de Vietnam en 1965.

Asiste al canto de mantras en el primer Human Be-in de San Francisco el año 1967; se reúne a discutir sobre la dialéctica de la liberación en Londres y realiza lecturas de poesía junto a su padre, el poeta Louis Ginsberg allá y en Nueva York; testifica en las audiencias del Senado, donde se discute la legalización de las

drogas psicodélicas; es arrestado junto al doctor Benjamin Spock por bloquear la entrada a la oficina de reclutamiento de Whitehall; protesta contra la guerra. Es rociado con gases lacrimógenos mientras canta *Om* en el Yippie Life Festival en Lincoln Park, en Chicago en 1968, durante la convención presidencial, tras lo cual acompañó a Jean Genet y a William Burroughs en la primera línea de la marcha de la “conspiración” por la paz conducida por Dave Dellinger.

Poéticas mántricas y encuentros casuales con los poetas-cantantes Ezra Pound, Bob Dylan, Ed Sanders y Mick Jagger lo conducen al estudio de la música para componer canciones basadas en los *Cantos de inocencia y de experiencia* de William Blake. Este homenaje al gurú visionario William Blake, que tuvo origen en su visita a la costa oeste para tocar la bolsa de satín que contenía las cenizas del cuerpo de su muy amado Neal Cassady, fue compuesto en una semana tras regresar del shock del Estado policial en Chicago y grabado en el verano de 1969. Cantó *Om* al juez y al jurado en diciembre de 1969 durante los juicios por la conspiración antiguerra en Chicago; más tarde es interrumpido por la policía de Miami mientras lee poesía destinada a exorcizar la burocracia policial de Praga y el Pentágono; un rápido requerimiento obligatorio declara sus textos protegidos constitucionalmente contra la censura policial. Es uno de los portadores del féretro en los funerales de los difuntos Kerouac y Olson; pasa los últimos inviernos de la década de 1960 fuera de las ciudades estudiando música y ordeñando vacas y cabras.